

# TANITA®

Monitoring Your Health



## Детские медицинские электронные весы

---

### Руководство по эксплуатации BD-585, BD-590, 1583, 1584



Регистрационное удостоверение Минздрава РФ  
№ФСЗ 2009/04514 от 30 ноября 2009

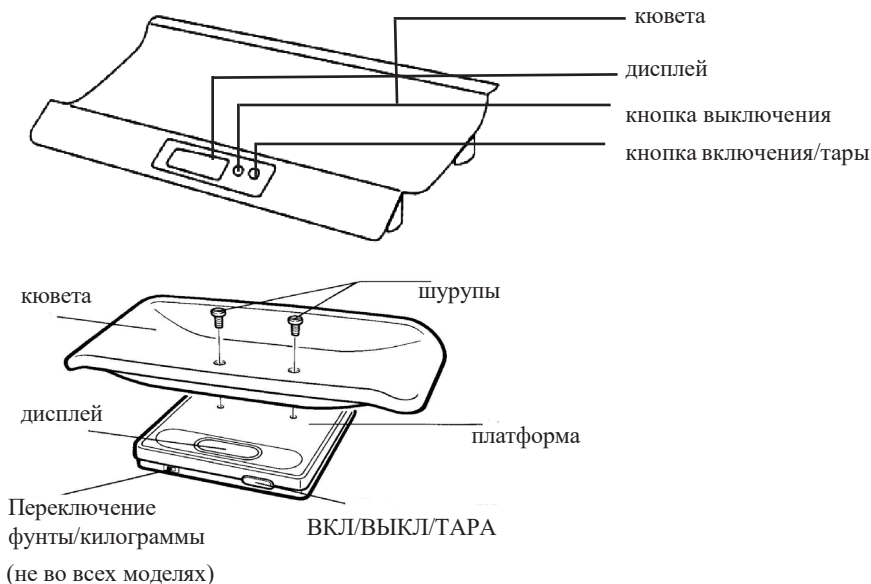


Следует внимательно ознакомиться с данным руководством и постоянно обращаться к нему в случае возникновения вопросов, связанных с использованием данного прибора.

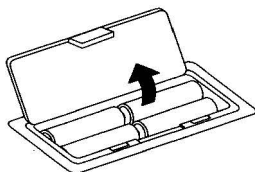
# Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку электронных весов японской компании Tanita.

## Описание весов



## Установка батареек



Откройте крышку отсека для батареек и вставьте батарейки из комплекта поставки, соблюдая полярность.

Примечание: Для более продолжительной работы используйте щелочные батарейки. Не используйте одновременно батарейки разных типов, а так же разряженные батарейки.

Если на дисплее появилась надпись «Lo», батарейки разряжены и их необходимо заменить.

## Важные примечания

При нажатии на кнопку «On/Tare» (включение/тара) не держите ее долго. Это может привести к появлению символа «Err» на дисплее.

Не устанавливайте весы вблизи отопительных приборов, а также в местах с высокой влажностью или значительными колебаниями температуры.

Никогда не опускайте весы в воду и не проливайте на них химические растворы. Для очистки весов используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральном моющем средстве. Не допускайте ударов и вибрации.

Если весы не используются длительное время, то выньте из них батарейки.

## Измерение

Включите весы кнопкой «on/tare».

На дисплее высветятся символы «88888».

Дождитесь появления на дисплее индикации «0.0».

Положите ребенка на весы не позже, чем через 60 секунд.

На дисплее отобразится масса ребенка.

Через несколько секунд после окончания взвешивания монитор покажет «0.0» и выключится автоматически (через 3 сек.).

## Функция тары

Данная функция позволяет измерять реальный вес ребенка, даже если он лежит на полотенце или толстой пеленке.

Включите весы.

Положите пеленку (или полотенце).

Повторно нажмите кнопку «on/tare».

Положите ребенка на весы.

Примечание: Если общий вес ребенка и пеленки превышает 20 кг, монитор покажет «OL».

## Функция “RECALL”

ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ BD-590

Предыдущее значение можно получить, используя кнопку RECALL.

(Показывается только одно предыдущее измерение.)

Во время отображения результата измерения нажмите кнопку RECALL. Дисплей автоматически отразит предыдущее значение веса в течение 10 секунд. Нажав кнопку RECALL еще раз отобразится текущий вес.

## Методика поверки

Настоящий документ распространяется на весы настольные детские электронные 1583, 1584, BD-590, BD-585 производства фирмы “TANITA Corporation”, Япония, “TANITA Akita Corporation”, Япония и “Dong Guan TANITA Health Equipment Co.”, КНР, и устанавливает методику их поверки.

Межповерочный интервал – не более года.

Основные технические характеристики весов приведены в Таблице 2 и 3.

### 1. Операции и средства поверки

При проведении поверки должны выполняться операции и применяться средства, указанные в таблице 1.

Таблица 1.

| Наименование операции                                  | Номер пункта методики | Средства поверки            |
|--|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Внешний осмотр                                      | 4.1                   |                             |
| 2. Опробование   | 4.2                   |                             |
| 3. Определение метрологических характеристик           | 4.3                   | Гири класса точности        |
| 3.1 Определение погрешности                            | 4.3.1                 | M <sub>1</sub> по ГОСТ 7328 |
| Определение независимости показаний весов от положения | 4.3.2                 |                             |
| 3.2 груза на платформе                                 |                       |                             |
| 3.3 Определение порога чувствительности                | 4.3.3                 |                             |
| 3.4 Определение погрешности после выборки тары         | 4.3.4                 |                             |

### 2. Требования безопасности и требования к квалификации поверителей.

2.1. При проведении поверки соблюдают требования безопасности, указанные в руководствах по эксплуатации на весы и внешние электронные устройства, например, компьютер, принтер и др., совместно с которыми могут работать поверяемые весы.

2.2. К поверке допускают лиц, аттестованных в качестве поверителя, имеющих опыт работы с внешними устройствами, совместно с которыми могут работать поверяемые весы, и изучивших руководство по эксплуатации на эти весы.

### 3. Условия поверки.

3.1. Операции по всем пунктам настоящей методики проводят при любом из сочетаний значений влияющих факторов, соответствующих рабочим условиям эксплуатации поверяемых весов:

- |  |               |
|--|---------------|
| - температуре окружающего воздуха, С     | от -10 до +40 |
| - напряжении питания переменным током, В | 187...242     |
| - частоте питания, Гц                    | 49...51       |

3.2. Если условиями эксплуатации весов предусмотрена передача результатов взвешивания внешним электронным устройством, то поверку весов проводят совместно с этими устройствами, а в свидетельстве о поверке указывают, что весы допускают к работе с соответствующими внешними электронными устройствами.

3.3. Перед проведением поверки весы выдерживают при постоянной температуре не менее 2ч и выдерживают во включенном состоянии не менее 10мин.

### 4. Проведение поверки.

#### 4.1. Внешний осмотр

При внешнем осмотре проверяют соответствие внешнего вида весов эксплуатационной документации, комплектность, качество лакокрасочных, металлических, неорганических покрытий.

На маркировочной табличке весов должны быть указаны:

- наименование и (или) товарный знак предприятия-изготовителя.
- обозначение модели весов.
- заводской номер.
- наибольший (Max) и наименьший (Min) пределы взвешивания.
- значение дискретности отсчета ( $d$  или  $d1/d2$ ) и цена поверочного деления ( $e$  или  $e1/e2$ ), г. ( $e=d$ ).
- знак Государственного реестра.
- год выпуска.

Поверяют отсутствие видимых повреждений весов, целостность кабелей связи и электрического питания. При работе весов с внешними электронными устройствами.

#### 4.2. Апробирование

При апробировании подключают весы к источнику сетевого питания. Обеспечивают связь весов с внешними устройствами, если на месте эксплуатации весов предусмотрен такой режим их использования. Включают весы и проверяют функционирование весов в соответствии с руководством по эксплуатации.

Поверяют работу устройства выборки массы тары, возможность ввода с клавиатуры постоянных значений массы тары и возможность ввода введенной информации на табло весов. Также проверяют возможность регистрации этой информации, если по условиям эксплуатации весы должны работать совместно с внешними электронными устройствами.

Проверяют работу сигнализации о перегрузке весов. При этом весы нагружаются гирями массой более  $\text{НПВ} + 9\epsilon$  (где  $\epsilon$  – цена поверочного деления весов). На табло должна появиться сигнализация о недопустимости взвешивания такого груза.

#### 4.3. Определение метрологических характеристик весов

##### 4.3.1. Определение погрешности взвешивания

При работе весов с внешними отсчетными устройствами проверяют идентичность показаний весоизмерительного прибора и информации, регистрируемой этими отсчетными устройствами.

При необходимости перед определением погрешности весов устанавливают нулевые показания на табло весоизмерительного прибора и отсчетного устройства. Погрешность определяют центрально-симметричным нагружением грузоприемного устройства (далее – ГПУ) весов 10 нагрузками, равномерно расположенными между значениями  $\text{НмПВ}$  и  $\text{НПВ}$ , включая:

- 500 $\epsilon$  и 2000 $\epsilon$  (для однодиапазонных весов);
- 500 $\epsilon$ 1, 2000 $\epsilon$ 1,  $\text{НПВ}$ 1, 2000 $\epsilon$ 2 (для двухдиапазонных весов).

Для определения значения погрешности при каждой нагрузке весы плавно дополнительно догружают гирями массовой равной 0,1 $\epsilon$ , 0,2 $\epsilon$  и т.д. Эту операцию повторяют до изменения индикации значения массы на табло весоизмерительного прибора до ближайшего большего значения.

Абсолютное значение погрешности весов определяется по формуле:

$$\Delta = M + 0,5\epsilon - M_1 - m_1 \quad (1)$$

где  $M$  – результат индикации на табло весоизмерительного прибора после первоначального наложения гирь массой 5...10 $\epsilon$  и более;

$M_k$  – масса первоначально установленных гирь;

$m$  – масса дополнительных гирь, установленных на ГПУ весов для изменения показателей на табло весоизмерительного прибора на одно значение дискретности отсчета.

##### 4.3.2. Определение независимости показаний весов от положения груза на платформе.

Погрешность весов, при нецентральной постановке груза, определяют при однократном нагружении центра каждой четверти ГПУ весов гирями, масса которых равна  $1/3\text{НПВ}$ . Показания весов регистрируют при каждом положении гирь.

Погрешность весов при нецентральной постановке груза на платформе при каждом измерении следует определять как разность показаний весов и действительного значения массы гирь по формуле (1).

##### 4.3.3. Определение порога чувствительности.

Порог чувствительности определяют при нагружении весов нагрузками, равными:

- $\text{НмПВ}$ , 500 $\epsilon$ , 2000 $\epsilon$  и  $\text{НПВ}$  и одним из средних значений нагрузки, находящихся между значениями  $\text{НмПВ}$  и 500 $\epsilon$ , 500 $\epsilon$  и 2000 $\epsilon$ , 2000 $\epsilon$  и  $\text{НПВ}$  (для однодиапазонных весов).
- $\text{НмПВ}$ , 500 $\epsilon$ 1, 2000 $\epsilon$ 1,  $\text{НПВ}$ 1, 2000 $\epsilon$ 2,  $\text{НПВ}$ 2 и одним из средних значений нагрузки, находящихся между значениями  $\text{НмПВ}$  и 500 $\epsilon$ 1, 500 $\epsilon$ 1 и 2000 $\epsilon$ 1, 2000 $\epsilon$ 1 и  $\text{НПВ}$ 1,  $\text{НПВ}$ 1 и 2000 $\epsilon$ 2, 2000 $\epsilon$ 2 и  $\text{НПВ}$ 2 (для двух диапазонных весов).

При каждой из этих нагрузок весы плавно дополнительно догружают гири массой, равной  $0,1e$  до измерения значения индикации на ближайшее большее. После этого плавно добавляют гири массой  $1,4e$ , при этом должно произойти следующее изменение значения индикации на ближайшее большее значение.

#### 4.3.4. Определение погрешности весов после выборки массы тары

Определение погрешности весов после выборки массы тары следует проводить при центрально-симметричной нагрузке весов при двух значениях массы тары (первое значение массы тары должно приблизительно соответствовать  $1/3$  НПВ весов, а второе значение –  $2/3$  НПВ весов) для пяти значений нагрузок каждый раз регистрируя показания весов.

Суммарная масса тары и нагрузок не должна превышать НПВ весов.

Погрешность весов после выборки массы тары следует определять в следующей последовательности:

- установить нулевые показания весов, нажав кнопку НОЛЬ;
- установить в центр ГПУ весов гирю (гири) массой, равной первому значению массы тары;
- произвести выборку массы тары, нажав клавишу ТАРА – на дисплее весов установятся нулевые показания;
- поочередно нагружать и разгружать вес пятью нагрузками, равномерно расположенными между первым значением массы тары и значением НПВ весов и регистрировать показания весов;
- выполнить аналогичные операции для второго значения массы тары.

Погрешность весов после выборки массы тары следует определять как разность между показаниями весов и действительным значением массы гирь (гиря), помещенной на ГПУ весов после выборки массы тары.

#### 5. Оформление результатов поверки.

5.1. Положительные результаты поверки оформляют свидетельством о поверке в соответствии с ПР 50.2.006.

5.2. При отрицательных результатах поверки весы к эксплуатации не допускают и выдают извещение о непригодности с указанием причин в соответствии с ПР 50.2.006.

**Основные технические характеристики весов настольных медицинских детских электронных 1583, 1584, BD-585, BD-590.**

Таблица 2.

| Параметры   | Модификация весов |               |                   |
|---|-------------------|---------------|-------------------|
|   | 1583              | 1584          | BD-585,<br>BD-590 |
| 1 Наибольший предел взвешивания Max<br>(НПВ) или Max <sub>1</sub> /Max <sub>2</sub> (НПВ <sub>1</sub> /НПВ <sub>2</sub> ), кг           | 10/20             | 10/20         | 20                |
| 2 Наименьший предел взвешивания Min<br>(НмПВ), г  | 200               | 400           | 200               |
| 3 Дискретность отсчета (d или d <sub>1</sub> /d <sub>2</sub> ) и<br>Цена поверочного деления (e или e <sub>1</sub> /e <sub>2</sub> ), г | 10/20             | 20/50         | 10                |
| 4 Порог чувствительности, г   | 14/28             | 28/70         | 14                |
| 5 Диапазон выборки массы тары, % от НПВ   |                   | 100           |                   |
| 6 Диапазон рабочих температур, °С   |                   | от +10 до +40 |                   |
| 7 Параметры электрического питания:<br>-адаптера сетевого питания   |                   |               |                   |
| напряжение, В   | -                 | -             | -                 |
| частота, Гц   | -                 | -             | -                 |
| -от источника постоянного тока, В   | 9                 | 6             | 6                 |
| 8 Габаритные размеры, мм  | 293x267x48        | 270x270x39    | 270x546x82        |
| 9 Масса, кг   | 2,8               | 2,0           | 2,4               |



|    |   |      |
|----|---|------|
| 10 | Вероятность безотказной работы за 1000ч | 0,92 |
| 11 | Средний срок службы, лет                | 8    |

Таблица 3.

| Модификация весов | Диапазон взвешивания     | Пределы допускаемой погрешности при поверке (в эксплуатации), г |
|-------------------|--------------------------|---|
| 1583              | от 0,2 кг до 5,0 кг вкл. | $\pm 10 (\pm 10)$   |
|                   | от 5,0 кг до 10 кг вкл.  | $\pm 10 (\pm 20)$   |
|                   | от 10 кг до 20кг вкл.    | $\pm 20 (\pm 40)$   |
| 1584              | от 0,4 кг до 10 кг вкл.  | $\pm 20 (\pm 20)$   |
|                   | св. 10 кг до 20 кг вкл.  | $\pm 50 (\pm 50)$   |
| BD-585, BD-590    | от 0,2 кг до 5,0 кг вкл. | $\pm 10 (\pm 10)$   |
|                   | от 5,0 кг до 20 кг вкл.  | $\pm 10 (\pm 20)$   |

# Комплектация

Для моделей BD-585, BD-590:

Платформа - 1 шт.  
Измерительная лента - 1 шт.  
Батарейки - 4 шт.

Для моделей 1583, 1584:

Платформа - 1 шт.  
Кювета - 1 шт.  
Ножки - 4 шт.  
Шурупы - 2 шт.  
Батарейки - 4 шт.

# Утилизация и гарантия



Это электронное устройство.  
Утилизируйте его как электронное устройство, а не как обычные бытовые отходы.  
При утилизации этого устройства следуйте правилам, предусмотренным в вашей местности.



**⚠ Запрещается утилизировать батарейки вместе с бытовыми отходами!**

Как потребитель, по закону вы обязаны вернуть использованные или разряженные батареи. Вы можете сдать старые батарейки в местах сбора в своем городе или везде, где такие же батарейки продаются и установлены контейнеры для сбора со специальной маркировкой. В случае утилизации аппарата батарейки следует извлечь и таким же образом сдать в точках сбора.



Информация о сертификате соответствия: Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:  
Технический регламент ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 — ЕАЭС  
N RU Д-СН.ПХ01.В.02543/20 от 05.02.2020

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**ВНИМАНИЕ!** Не является медицинским изделием. Не применять в сферах распространения Государственного метрологического надзора. Предназначен для бытового применения.

Гарантийный срок эксплуатации прибора - 1 год.

Гарантия распространяется на все неисправности, возникшие в результате конструктивных (производственных) дефектов, о которых поставщик был поставлен в известность до истечения гарантийного срока и включает в себя бесплатную замену неисправных деталей и работу по устранению заводского дефекта.

Гарантия не распространяется на изделия с механическими повреждениями, причиненные покупателем в результате неправильной эксплуатации, самовольного вскрытия, небрежного обращения при хранении и перевозке. Гарантия не распространяется на элементы питания.

Анализатор принимается к гарантийному обслуживанию в сервисном центре только при наличии правильно заполненного гарантийного талона с печатью торгующей организации. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы прибора равен 10 годам при условии, что прибор используется строго в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

Производитель оставляет за собой право вводить технические изменения, не нарушающие качество работы прибора.

### АДРЕС ГАРАНТИЙНОЙ МАСТЕРСКОЙ:

ООО «Компания Стэк Профи», 125212, г. Москва, ул. Адмирала Макарова, 8с1  
тел.: +7 (499) 458-01-11  
email: [info@stekprofi.ru](mailto:info@stekprofi.ru)  
[www.stekprofi.ru](http://www.stekprofi.ru)

### Производитель

#### **TANITA Corporation**

1-14-2 Maeno-cho, Itabashi-ku,  
Токуо 174-8630 Japan (Япония)  
ТЕЛ.: +81-(0)3-3968-7048  
[www.tanita.co.jp](http://www.tanita.co.jp)

### Импортер

#### **Stack Pro Company LLC,**

107113, Russian Federation, Moscow,  
Sokolnicheskaya square, 4A, floor 2,  
пом. III, room 34  
Made in China

### **TANITA Health Equipment H.K. Ltd.**

Unit 301-303, Wing On Plaza, 3/F., 62 Mody Road,  
Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong (Гонконг)  
ТЕЛ.: +852-2834-3917  
ФАКС: +852-2838-8667  
[www.tanita.asia](http://www.tanita.asia)

### **ООО "Компания Стэк Профи",**

107113, РФ, г. Москва, пл. Сокольническая, д.  
4А, этаж 2, пом. III, комн. 34  
Сделано в Китае